



公告試題僅供參考

注意：考試開始鈴(鐘)響前，不可以翻閱試題本

107 學年度科技校院四年制與專科學校二年制
統 一 入 學 測 驗 試 題 本

外語群日語類

專業科目(二)：日文閱讀與翻譯

【注 意 事 項】

- 1.請核對考試科目與報考群(類)別是否相符。
- 2.請檢查答案卡(卷)、座位及准考證三者之號碼是否完全相同，如有不符，請監試人員查明處理。
- 3.本試卷共 50 題，每題 2 分，共 100 分，答對給分，答錯不倒扣。試卷最後一題後面有備註【以下空白】。
- 4.本試卷均為單一選擇題，每題都有 (A)、(B)、(C)、(D) 四個選項，請選一個最適當答案，在答案卡同一題號對應方格內，用 **2B** 鉛筆塗滿方格，但不超出格外。
- 5.有關數值計算的題目，以最接近的答案為準。
- 6.本試卷空白處或背面，可做草稿使用。
- 7.請在試卷首頁准考證號碼之方格內，填上自己的准考證號碼，考完後將「答案卡(卷)」及「試題」一併繳回。

准考證號碼：□□□□□□□□

考試開始鈴(鐘)響時，請先填寫准考證號碼，再翻閱試題本作答。

第壹部分、綜合測驗 (第 1-21 題，每題 2 分，合計 42 分)

一、詞彙：第 1-5 題，請選出最適當的答案。

1. 「皆既月食」は太陽と地球と月が一直線に並び、月が完全に地球の影に入る現象です。
「皆既月食」の「月」の読み方は次のどれと同じですか。
(A) 満月 (B) お正月 (C) 月給 (D) 月日
2. 日本旅行の前に、日本円に両替しておいたほうが安心です。
(A) りょうがえ (B) りょうたい (C) りょうかえ (D) りょうだい
3. この大学の学生数はもうすぐ2万人に達する_____である。
(A) 見通せ (B) 見込み (C) 見積もり (D) 見かけ
4. これ、_____です。どうぞ食べてください。
(A) 差し入れ (B) 申し入れ (C) 切り入れ (D) 立ち入れ
5. 人手不足を_____で補う。
(A) アルバイト (B) アルパイト (C) アールバイト (D) アルバイド

二、文法：第 6-17 題，請選出最適當的答案。

6. 国を代表してコンテストに出る_____, 絶対に優勝したい。
(A) ばかりに (B) からには (C) わりには (D) にかぎって
7. 何を学びたいかが大切で、ただ大学に入ればいいと_____よ。
(A) いうことをきかない (B) いうものではない
(C) いうにすぎない (D) いうところだ
8. ピョンチャンオリンピックの組織委員会によると、開幕まで 1 カ月を_____時点で、観戦チケットの売れ行きはまだ69%にとどまっているという。
(A) 切った (B) 切れた (C) 切られた (D) 切らせた
9. わずか 0.1 秒の差で負けてしまったなんて、悔しくて_____。畫線處的用法，下列何者錯誤？
(A) ならない (B) たまらない (C) しょうがない (D) ようがない
10. 請選出與題幹畫線處用法相同者。
「気象庁は、積雪や路面の凍結による交通機関への影響に注意するよう呼びかけています。」
(A) タクシーによる移動はバスより便利ですが、お金がかかります。
(B) 花蓮市では専門家による耐震診断に関する無料相談窓口を開設しています。
(C) 言葉の行き違いによるけんかがよく起きます。
(D) カラオケは日本人による発明だそうです。
11. 「火事の原因のひとつ ① タバコ ② ある。」 ① と ② にはいる最も適当な助詞は次のどれですか。
(A) を/に (B) を/で (C) に/に (D) に/が
12. どちら _____ お気に入りのものを選んでください。
(A) が _____ (B) から (C) か (D) で
13. 敬語表現を使っているのは次のどれですか。
(A) タベ、友達に來られて勉強できませんでした。
(B) 田中さんが結婚されたのはいつでしたっけ。
(C) この写真を見ると、いつも家族のことが思い出されます。
(D) 今朝、電車の中で隣の人に足を踏まれちゃった。
14. このかばんは大きくて荷物がたくさん _____ そうですね。
(A) はいらせ (B) はいれ (C) はいり (D) いれ

15. エコな環境を_____生活を送りましょう。
 (A) 心がける (B) 心かける (C) 注意べき (D) 気つく
16. A: 日本語の本がたくさんありますね。
 B: はい、日本のアニメが好きなので、日本語の勉強を_____んです。
 (A) 始めることはない (B) 始めることだった
 (C) 始めることな (D) 始めることにした
17. 円安で、日本旅行が人気_____います。
 (A) を集めて (B) に集まって (C) に集中して (D) が集めて

三、組合文句：第 18-21 題，組合出最正確的文句後，從 A、B、C、D 四個選項中，選出最適當的答案填入 ★。

例：渡辺さんは _____ ★ _____ です。
 (A) 女の子 (B) 日本から (C) 来た (D) きれいな
 正確組句為：渡辺さんは (B) 日本から (C) 来た (D) きれいな (A) 女の子です。
 正確答案為：(C) 来た

18. 長期にわたる寝不足は _____ ★ _____。
 (A) つながり (B) ミスにも (C) 仕事上の (D) かねない
19. 金沢周辺の寿司屋は大半が地元チェーンか個人経営で、★ _____ こと
 もしばしばです。
 (A) なる (B) 職人さんと (C) ローカルだけに (D) 顔なじみに
20. 高齢になると、必ず _____ ★ _____ なるものが医療と介護です。
 (A) ほど (B) 必要と (C) と言っても (D) いい
21. 北朝鮮問題は、韓国だけの問題という _____ ★ _____ 国際問題です。
 (A) 全世界の国にも (B) むしろ
 (C) かかわっている (D) より

第貳部分、翻譯測驗 (第 22-36 題，每題 2 分，合計 30 分)

一、日翻中：第 22-29 題，請從選項中，選出題幹畫線處最正確的中文翻譯。

22. ○○候補は過去の実績を見ても教育分野ではこれといって評価される政策はなかった。
 (A) 教育界沒有強制受評的政策項目
 (B) 所謂教育政策的評價是不存在的
 (C) 在教育方面的政策並沒有得到好評
 (D) 教育領域並沒有應該要接受評量的政策
23. 群馬県の草津白根山の噴火のあと、レンタル用のスキー板や靴などが貸し出されないまま大量に残っていました。
 (A) 訓練用的滑雪板和雪靴沒賣出去，所以還剩很多
 (B) 訓練用的滑雪板和雪靴大量被租出去，無法再出租
 (C) 出租用的滑雪板和雪靴被租借之後，很多都沒有歸還
 (D) 出租用的滑雪板和雪靴沒有被租借出去，還剩很多
24. 社長にこんなに働かされても大丈夫ですか。
 (A) 老闆工作成這樣，身體還能健康嗎
 (B) 老闆工作成這樣，你都覺得沒關係嗎
 (C) 老闆交辦的眾多工作，進行的還順利嗎
 (D) 你被老闆要求做這麼多工作，覺得無所謂嗎

25. 私は法律に暗いため、そういう時にどうしたらよいかわかりませんでした。
(A) 我不懂法律，所以當時不知道該怎麼辦才好
(B) 我不懂法律，所以接下來不知道該怎麼辦才好
(C) 因為法律很黑暗，所以我當時不知道該怎麼辦才好
(D) 因為法律很黑暗，所以我接下來不知道該怎麼辦才好
26. 宿題ができなかったからといって風邪を理由にして学校を休んではいけない。
(A) 我作業不會寫，所以就以感冒為理由請假沒去學校了
(B) 你不可以因為感冒向學校請假了，就不交功課
(C) 因為感冒向學校請假，所以我就沒交功課了
(D) 你就算作業不會寫，也不能以感冒為理由請假不去學校
27. この漫画家の漫画は本当に面白くて読み始めたら最後まで読まずにはいられない。
(A) 這個漫畫真的很有趣，只要是漫畫家都會忍不住想一口氣把它看完
(B) 這個漫畫家的漫畫真的很有趣，一旦開始看了就忍不住要看到最後
(C) 這個漫畫家的漫畫真的很有趣，雖然開始看了，可惜無法看到最後
(D) 這個漫畫家的漫畫一開始非常有趣，看到最後卻看不下去了
28. 国境を越えて移動する資金をいかに取りこむかをめぐって各国の競争が激しい。
(A) 對於跨國公司的資金外流
(B) 如何移民到海外並引進資金
(C) 如何把資金匯出到其他國家
(D) 有關如何取得跨國流動資金
29. あまりに多くの人と交渉を続けたせいか、私は最初の声を聞くだけで、その相手が仕事ができるかどうかまで聞き分けられるようになった。
(A) 甚至可以聽出對方是否會給我們這份工作
(B) 甚至可以聽得出對方工作能力是不是很強
(C) 可以打聽到對方工作能力是不是很強
(D) 可以聽出對方是不是一直都有工作

二、中翻日：第 30-36 題，請從選項中，選出題幹畫線處最正確的日文翻譯。

30. 這個蘋果看起來很好吃，我可以吃嗎？
(A) このりんごはおいしそうですね。食べてもいいですか
(B) このりんごはおいしいそうですね。食べてもいいですか
(C) このりんごは見ておいしいですね。食べられますか
(D) このりんごはおいしいそうですね。食べられますか
31. 媽媽因為哥哥突然帶女朋友回家，嚇了一跳。
(A) 母は兄が突然恋人を家へ連れられてきてびっくりされた
(B) 兄は母に突然恋人を家へ連れてきてびっくりされました
(C) 母は兄に突然恋人を家へ連れてこられてびっくりしました
(D) 兄は母に突然恋人を家へ連れてこられてびっくりしました
32. 這幾年因為景氣不好，失業率是越來越高了。
(A) ここ数年、景気が悪くて、失業率は上がる一方です
(B) ここ数年、景気が悪いのに、失業率が上がりがちです
(C) ここ数年、景気が悪いのに、失業率が上がりつつあります
(D) ここ数年、景気が悪くて、失業率が上がれば上がるほどです
33. 媽媽：「花子，如果想去留學的話，就拜託爸爸讓妳去留學！」
(A) お父さんに留学に行かれるのでお願いします
(B) お父さんに留学に行かせるためにお願いします
(C) お父さんに留学に行かせてあげてください
(D) お父さんに留学に行かせてもらってください

34. 我很小心地搬運雞蛋，可是還是破了一顆。
(A) 卵を気をつけて運んだのだけれども、ひとつ割れてしまった
(B) 卵に気をゆるして運んだが、ひとつ割ってしまった
(C) うっかり卵を運んだけど、ひとつ割ってしまった
(D) 卵をすっかり運んだけど、ひとつ破れてしまった
35. 彼の言うことはあやしい。我才不會上當。
(A) その耳には乗らないよ (B) その舌には乗らないよ
(C) その手には乗らないよ (D) その足には乗らないよ
36. 很偶然地，2年前的同一天，在台南也發生了大地震。
(A) 偶に、2年前の同じ日に台南に大地震が起きました
(B) 偶然にも、2年前の同じ日に台南で大地震が起きました
(C) どうりで、2年前の同じ日に台南で大地震が起きました
(D) まして、2年前の同じ日に台南に大地震が起きました

第參部分、閱讀測驗 (第 37-50 題，每題 2 分，合計 28 分)，閱讀文章後，
請依各題提問選出最適當的答案。

▲閱讀下文，回答第 37 題

「UBE ビエンナーレ」は街の美化と心の豊かさを求める市民運動をきっかけに、1961 年に始まった野外彫刻展です。「まちづくり」にアートを取り入れた試みとしては、国内初の事例とされています。現在では、世界 30 カ国のアーティストが応募する世界で最も歴史のある大規模な国際コンクールへと発展しました。

37. 「UBE ビエンナーレ」について正しいのはどれですか。
(A) 街の掃除を怠って心が貧しい人を励ます市民運動が契機となった。
(B) 国内でこれより前にアートの要素をまちづくりと結び付けた例はない。
(C) コンクールは現在始まったばかりだが、規模は大きく成長するはずだ。
(D) まちづくりをテーマに世界各国のアーティストが絵筆をとっている。

▲閱讀下文，回答第 38-39 題

田さんはインターネットで買い物をするのが好きです。前に買い物したとき、下のクーポンがついてきたので今回使おうと思っています。

オンライン特別割引クーポン 5%OFF

<クーポン番号：168168888>

- ・有効期限 2018 年 7 月 31 日
- ・こちらのクーポンを使用してご注文いただきました際は 10%OFF クーポンを①さしあげます。
- ・ご注文時に備考欄へ上記番号をご入力ください。
- ・注文確認メールをお送りする際に商品代金を 5%引きさせていただきます。
- ・お買い物をしていただきましたご本人様 1 回限りのご使用でお願いいたします。
- * ②お買い上げ時に未入力、または後からのご連絡の場合、うけたまわることができませんので、お間違いのないようお願いいたします。
- * 送料、手数料をのぞいた金額から割引させていただきます。

38. 下線部 ① の意味と最も違うのはどれですか。
(A) 進呈します (B) ひき上げます
(C) プレゼントします (D) おわたしします
39. 下線部 ② の意味として最も適当なのはどれですか。
(A) 購入する際に番号の入力を忘れても、あとで連絡すれば割引してもらえる。
(B) 購入した後で番号を入力したり、あとから連絡をしても割引に応じてもらえない。
(C) 購入するときに番号を入力すれば、後で注文についての連絡が来る。
(D) 番号を入力しないと購入できないので、あとから連絡しても注文は成立しない。

▲閱讀下文，回答第 40-41 題

航空会社の顔ともいえる飛行機のデザイン。最近では、さまざまなデザインが施された飛行機が登場し、空港をより華やかにしています。さて、飛行機の塗装は航空会社の顔以外にも、機体表面を保護するという役割もあります。飛行機は時速約 900 km という高速で上空を飛行するので、紫外線や雨などによって、常に過酷な状況にさらされています。また、気圧が下がる上空では機体が膨張してしましますが、機内の気圧は低くならないように圧力を与えているので、機体の表面は飛行を繰り返すたびに伸縮してしまいます。ですから、飛行機の塗装には、気圧の変化に対応できるような柔軟性があり、しかも、見た目にも美しい光沢がある材料が求められます。

(改編自網路文章)

40. 「航空会社の顔」とあるが、下線部の「顔」と同じ意味で使われているのはどれですか。
- (A) 眠気を覚ますために顔を洗う。
 - (B) 人の物をわがもの顔に使うな。
 - (C) 首相には国の顔として行動してほしい。
 - (D) 雲のあいだから太陽が顔を出した。
41. 飛行機の塗装について、正しくないのはどれですか。
- (A) 厳しい環境にさらされる機体の表面を保護する働きがある。
 - (B) 現在見られるデザインは以前より多様になっている。
 - (C) 空港の過酷な状況を明るくするような美しいデザインが必要だ。
 - (D) 伸縮を繰り返すような素材にも適した柔軟性が求められる。

▲閱讀下文，回答第 42-43 題

このところ空気汚染が問題になっていますが、皆さんは PM 2.5 という言葉を聞いたことがありますか。これは微小粒子状物質という大気中に浮遊している 2.5 μm (1 μm は 1 mm の千分の 1) 以下の小さな粒子で、これまで環境基準を定めて対策を進めてきた浮遊粒子状物質 (SPM : 10 μm 以下の粒子) よりも小さい粒子のことです。どれくらい小さいかピンとこないかもしれませんが、髪の毛の太さの 1/30 くらいというとおわかりいただけるでしょうか。このように非常に小さいため肺の奥まで入りやすく、呼吸器系への影響のみならず、循環器系への影響が心配されています。私達の健康が適切に保護されるよう、国では維持されることが望ましい水準として新たに環境基準を定め、外出を控えるなどの行動の目安をまとめた指針を示しました。

(改編自網路文章)

42. 下線部の意味と最も違うのはどれですか。
- (A) イメージがわからない
 - (B) 覚えきれない
 - (C) 想像しにくい
 - (D) 見当がつかない
43. 本文の内容として最も適当なのはどれですか。
- (A) 国は今まで浮遊粒子状物質への対策に手を付けずにいた。
 - (B) 空気汚染の影響で髪の毛についても分析する必要がある。
 - (C) 環境基準を維持するために外出を減らすことが望ましい。
 - (D) PM 2.5 は深く肺に入り込み健康をおびやかす恐れがある。

▲閱讀下文，回答第 44-45 題

友達どうして花火大会や夏祭りに行くとき、きれいな浴衣を着て出かけたかというのは、女の子の共通の願いでしょう。友達が新調した浴衣を着ているなか、親戚のお下がりの浴衣を着る子もいるかもしれません。そんな子どもに、紹介したいのは、「借り着より洗い着」ということわざです。

借りた晴れ着より、洗いざらした自分の着物のほうが着心地がよいということから、身の丈にあった自立した生活の大切さを教えています。お下がりの浴衣は、最新のデザインや新品の鮮やかさはないかもしれませんが、着心地のよさや独特の味わいがあるものです。何代にもわたって受け継がれてきた愛情の記憶も込められていることでしょう。

(取材自『授業がもっと楽しくなる！学校で使いたいことわざ』)

44. 筆者が「借り着より洗い着」を例にして伝えたいのはどれですか。
- (A) 人に頼ってぜいたくするより、自分にふさわしい自立した生活をするほうがいい。
(B) 人に借りた晴れ着は新品でなくても、ちゃんと洗ってから返さなければならない。
(C) 花火大会や夏祭りに行くときは、独特の味わいがある着物を着て行ったほうがいい。
(D) 晴れ着というのは、何代にもわたって受け継がれた着物のことをいう。
45. ここでいう「親戚のお下がりの浴衣」とは、どのような浴衣ですか。
- (A) 親戚が買ってくれた浴衣
(B) 親戚が安く値切ってくれた浴衣
(C) 親戚から安く売ってもらった浴衣
(D) 親戚からもらった使い古しの浴衣

▲閱讀下文，回答第 46-47 題

「はじまりの記憶」を自分の問題として掘り下げていくと、幼児期の情操環境がとても重要に思えてきます。

最近、声を大にして発言しているのが、絵本の楽しさです。絵本には、人間が育つうえで大事な感情、喜びや悲しみ、驚きなどが、素晴らしい言葉や絵でイマジネーション豊かに描かれています。バーチャルな機器に囲まれている今の時代こそ、絵本を介して、親や周囲の大人たちと子どもの関係をしっかりとつくりたい。親が感情を込めて読み、子どもと一緒に笑ったり涙を流したりするなかで、子どもの心が育っていきます。絵や短い言葉に込められた大事な意味を、子どもは知らず知らずに魂に刻んでいくものです。

(取材自「はじまりの記憶」)

46. 「バーチャル」とあるが、どのような意味ですか。
- (A) 仮想的 (B) 積極的 (C) 消極的 (D) 実用的
47. 本文の内容と最も一致しているのは次のどれですか。
- (A) 親が絵本を読むとき、涙を流さないといけません。
(B) バーチャルな今の時代こそ、機器を使わないといけません。
(C) 大人と絵本に親しむ過程で子どもの情操が養われます。
(D) 子どもは自分で絵本を読んだほうがより効果的です。

▲閱讀下文，回答第 48-50 題

競技用の自転車にはブレーキがない。そんな自転車が私達の道路を走っているのを見かける。格好いいからということなのだろう。①、ブレーキのついていない自転車で公道を走行することは道路交通法に違反する。少々見栄えは悪くてもブレーキを装着しておくべきだ。これらは道路交通法の観点であるが、もっと深刻なのが自転車事故だ。自転車と歩行者との事故は、2009 年には、2900 件発生しているという。1 日 7.9 件だ。

自転車には、強制保険である自賠責保険もないし、通常任意保険もかけていない。歩行者が自転車と衝突して頭を打ち、意識障害などになった場合には、人によっては 1 億円を超える賠償額が発生する。保険を使わずに払える人が何人いるだろうか。

払えなければ、治療と介護費用を必要とする被害者と被害者の親族達に多大な迷惑をかけることになるし、自分の人生にも甚大な影響が及ぶ。したがって、自転車には、ただちに制動できる装置をつけるべきだ。道路交通法は、正しいことを定めているし、② 人が違反切符を切られることは、事故を未然に防止する観点からも当然だと思う。

(改編自網路文章)

48. ① にはいる最も適当な接続詞はどれですか。
(A) それから (B) だから (C) あるいは (D) ところが
49. 下線部の意味に最も近いのはどれですか。
(A) 保険に頼ることなく賠償に必要なお金を準備できる人はあまりいない。
(B) 保険をかけるにはお金が必要だがそれを払える人はとても少ない。
(C) 保険を使って介護費用まで払える人が何人いるかよくわからない。
(D) 保険が使えなくなったらどのくらいの数の人が困るか不明だ。
50. ② にはいる最も適当なのはどれですか。
(A) 歩行者で事前に保険をかけておかなかった
(B) 道路で自転車事故を取り締まる側の
(C) 競技場にブレーキを装着していない自転車を持ち込む
(D) 街でブレーキがついていない自転車を乗りまわす

【以下空白】